

В.В. Хатанзейская

Бьюла Бёрнс и её вклад в здоровье и образование: исследование работы канадской миссионерки в Корее

Аннотация. В начале XX в. миссионерская деятельность стала значимым аспектом не только религиозной жизни, но и социального, культурного и образовательного развития многих стран, включая Корею. В 1900-е годы произошла активизация миссионерской работы в связи с ростом движения «социального Евангелия», которое уделяло особое внимание социальным услугам, таким как образование и медицинское обслуживание, и канадские женщины-миссионерки сыграли одну из ключевых ролей в формировании новых социальных структур и внедрении образовательных инициатив. Благодаря пропаганде женщин-миссионерок в Корею собирались необходимые суммы для строительства школ, институтов, общежитий и больниц. Миссионерки способствовали повышению статуса женщин, в первую очередь за счет предоставления им возможности работать вне дома (большинство из них были так называемыми библейскими женщинами, мирянами-проповедниками, учителями и медсестрами) и обеспечили их образованием — то, что было почти невообразимо до конца XIX — начала XX в. в традиционной Корее. Особое внимание в нашем исследовании будет уделено деятельности одной из женщин-миссионерок того времени — Бьюле Вернон Бёрнс. В 1932 г. она была отправлена в Корею в качестве миссионера Объединенной церкви Канады, где проработала 42 года, из которых 35 лет она работала медсестрой и профессором, обучая корейских женщин и матерей.

Ключевые слова: канадские миссионеры, женщины-миссионерки, миссионеры в Корее, колониальная Корея, миссионерство, протестантизм, христианство в Корее.

Автор: Хатанзейская Виктория Васильевна, аспирант кафедры всеобщей истории Высшей школы социально-гуманитарных наук и международной коммуникации Северного (Арктического) федерального университета имени М.В. Ломоносова (адрес: 163002, Архангельск, ул. Набережной Северной Двины, 17). ORCID: 0009-0006-6066-592X. Email: vvkhatan@mail.ru

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Хатанзейская В.В. Бьюла Бёрнс и её вклад в здоровье и образование: исследование работы канадской миссионерки в Корее // Корееведение. 2025. № 2 (11). С. 33—40. DOI: 10.48647/ICCA.2025.19.17.005.

Hatanzeyskaya V.V.

Beulah Bourns and Her Contributions to Health and Education: A Study of a Canadian Missionary's Work in Korea

Abstract. At the beginning of the 20th century, missionary activity emerged as a significant force not only in religious life but also in the social, cultural, and educational development of many countries, including Korea. During the 1900s, the rise of the Social Gospel movement led to an expansion of missionary work, emphasizing social services

such as education and healthcare. Canadian women missionaries played a crucial role in shaping new social structures and promoting educational initiatives. Their efforts facilitated the raising of necessary funds within Korea for the construction of schools, institutes, dormitories, and hospitals. These missionary women contributed to the advancement of women's status, primarily by creating opportunities for them to work outside the home. Many served as biblical educators, lay preachers, teachers, and nurses. This study focuses on the work of one such missionary—Beulah Vernon Bourns—who was sent to Korea in 1932 by the United Church of Canada. Over a 42-year period, she dedicated 35 years to service as a nurse and educator, teaching Korean women and mothers.

Keywords: Canadian missionaries, women missionaries, missionaries in Korea, colonial Korea, missionary work, Protestantism, Christianity in Korea

Author: Viktoriya V. Hatanzeyskaya. PhD student of the Department of General History, Higher School of Social and Humanitarian Sciences and International Communication, Northern (Arctic) Federal University named after M.V. Lomonosov (Arkhangelsk, 17 Naberezhnaya Severnoy Dviny Street). ORCID: 0009-0006-6066-592X. E-mail: vvkhatan@mail.ru

Conflict of Interests: The author declares the absence of the conflict of interests.

For citations: Hatanzeyskaya V.V. Byula Byrns i ye vklad v zdorovye i obrazovanie: issledovanie raboty kanadskoj missionerki v Koree [Beulah Bourns and her contribution to health and education: a study of the work of a canadian missionary in Korea] Koreevedenie [Koreanology], 2025, 2 (11): 33—40. (In Russian). DOI: 10.48647/ICCA.2025.19.17.005.

Официальная миссия Канады в Корею открылась в 1898 г., этому предшествовало много событий, произошедших на полуострове. Начиная с 1888 г. канадские протестантские миссионеры вели свою деятельность в Корею в неофициальном статусе. Однако, лишь в 1898 г. пресвитерианская церковь Канады направила в Корею своего первого официального миссионера для основания миссии. В течение десятилетия с 1888 по 1898 г. десять канадцев, включая мужчин и женщин, прибыли в Корею в качестве христианских проповедников. Некоторые из них действовали независимо, в то время как другие были аффилированы с Американским миссионерским советом [Paik, L., 1987, с. 157].

Самым ранним сохранившимся источником о миссии Канады в Корею считается майский выпуск 1887 г. ежемесячного журнала колледжа Нокс в Торонто. В нем содержалась просьба канадского миссионера в Китае Дж. Гофорта о том, что в Корею также нужны миссионеры и просветители из Канады [Our treatment of Great trust, 1887, с. 25]. Наконец, его призывы привели к тому, что в начале 1888 г. было принято решение отправить в Корею миссионера, представляющего Ассоциацию молодых христиан (YMCA) университета Торонто. Им стал выпускник университета Дж. Гейл [Seven new missionaries, 1889, с. 105]. Помимо протестантских миссионеров в Корею прибывали медицинские работники. Первыми были доктор Р.А. Харди от университета Торонто, Уильямс Дж. Холл, назначенный от Совета иностранных миссий Объединенной церкви Канады, и Оливер Р. Эйвисон от Совета иностранных миссий пресвитерианской организации в Нью-Йорке [Yoo, Young-sik, 1996, с. 219].

Самым известным случаем в истории миссионерской деятельности в Корею является гибель преподобного Уильяма Джона Маккензи, независимого канад-

ского пресвитерианского миссионера, работавшего в церкви Сорэ, первой корейской протестантской церкви, основанной в 1884 г. [Oak, Sung-Deuk, 2013, с. 149]. Находившись долго под палящим солнцем и получив тепловой удар, Маккензи заболел либо малярией, либо тифом. Без квалифицированного медицинского обслуживания и ухода он стал бредить и сходить с ума. В итоге Маккензи покончил жизнь самоубийством [Foreign missions of the Presbyterian Church in Canada, 1899, с. 46]. После новостей о его смерти вопрос о возобновлении работы канадской миссии был передан пресвитериям Восточной Канады и затем Синоду Приморских провинций, где было решено открыть официальную миссию. В сентябре 1898 г. доктор Роберт и миссис Лена Гирсон, преподобный Руфус с миссис Эдит Фут и преподобный Дункан Макрей получили поручение отправиться в Сеул [Foreign missions of the Presbyterian Church in Canada, 1899, с. 48].

Жен первых официальных миссионеров можно считать первыми канадскими женщинами-миссионерками в Корее. Супруги предшественников, независимых миссионеров, в основном являлись домохозяйками, а некоторые работали медсестрами и не занимались проповеднической и преподавательской деятельностью. Эдит Фут, Эдит Макрэй и Лена Гирсон прибыли на полуостров вместе со своими мужьями, и, так же как они, были вдохновлены и настроены на преобразование жизни корейского народа. С начала работы миссии в Корее и до 1919 г. канадские миссионеры активно участвовали в социальной и политической жизни страны. Они не только занимались религиозной, образовательной деятельностью и медициной, но и оказывали значительную помощь в национально-освободительном движении, поддерживая корейских националистов в их борьбе за независимость и освобождение от японской оккупации [Kim-Cragg, D.A., 2020].

После 1920-х годов деятельность канадских миссионеров в пределах своих миссионерских станций в Северо-Восточной части Кореи (провинции Северный и Южный Хамгён) значительно сократилась. Это было обусловлено растущей самостоятельностью местных христиан и сложной политической ситуацией, в частности японской политикой колонизации. Многие корейцы начали самостоятельно развивать церковные структуры и активно участвовать в жизни своих общин, что уменьшило необходимость в иностранной миссионерской помощи [Park, Albert L., 2015, с. 131]. Тем не менее, несмотря на это снижение активности, отдельные канадские миссионеры продолжали свою работу в стране, стремясь способствовать развитию христианства и поддерживать местные церковные общины. Их усилия были направлены не только на духовное преображение, но и на улучшение социального положения корейцев. Важным аспектом их деятельности оставались женщины, которые играли ключевую роль в образовании и медицинской помощи, повышая тем самым уровень жизни корейского населения.

Женщины-миссионерки, которые составляли более половины миссионерского состава, прибывали в Корею в качестве домохозяек или профессиональных миссионеров. Посредством образования и медицинской работы, а не в качестве помощников мужчин-миссионеров, они посвятили себя возможности внести изменения в структуру сознания и жизни корейских женщин, и в то же время способствовали росту церкви в Корее.

В период с 1910 по 1927 г. двадцать две незамужние женщины-миссионерки были отправлены в Корею Комитетом по иностранным миссиям Объединенной церкви Канады (восточным и западным отделами). Большинство из них были учителями-евангелистами. В частности, Флоренс Мюррей и четыре дипломированные медсестры: Джесси Г. Уайтлоу, Мириам Фокс, Мод Маккиннон и Ада Сэнделл [Glover, F.J., 2018, с. 151]. Масштабная работа канадских женщин-миссионерок была развернута в пров. Хамгён в северо-восточной части Кореи и в Юго-Восточной Маньчжурии.

Гендерная динамика и ожидания свели роль женщины к «женской работе для женщин». Можно утверждать, что этот шаг сделал женщин-миссионерок гораздо более успешными на миссионерском поле, поскольку они использовали свои таланты для служения и обращения женщин и детей, вместо того чтобы распыляться, обращая мужчин в других областях [Cosmilla, J., 2021, с. 28].

На протяжении 1930-х годов медицинская работа оставалась важным аспектом миссии Объединенной церкви Канады в северной части Кореи. Роберт Грирсон, первый официальный канадский миссионер, прибывший на место в 1898 г., ушел в отставку со своего поста в Сонджине (совр. Кимчхек, КНДР) в середине 1930-х годов, после чего там уже больше не работали врачи-миссионеры. Причиной послужил серьёзный инцидент между миссионером и корейскими христианами. Он произошел после того, как доктор Грирсон ударил бывшего школьного учителя на почве методов ведения работы школы для мальчиков в Сонджине. Напряжение среди корейцев было настолько высоко, что вылилось в избиение доктора бандой корейцев в его собственной больнице, а также требование отстранения Грирсона от его миссионерских обязанностей. По итогу на специальном заседании Исполнительного совета пресвитерий, состоявшемся в апреле 1931 г., не только Грирсон, но и все миссионеры в Сонджине подали в отставку [Ion, Namish A., 1999, с. 61]. Однако Дональд Блэк и Флоренс Мюррей остались работать в больницах Лунцзиня (КНР) и Хамхына соответственно [Там же, с. 173]. Мюррей и Бьюла Вернон Бёрнс, медсестра из женского миссионерского общества Объединенной церкви Канады, продолжали работать в больнице Хамхына до июня 1942 г., когда они были репатриированы.

Родившаяся 28 марта 1906 г. в Хейвлоке, Нью-Брансуик, Канада, Бьюла была духовной опорой бедных и обездоленных людей. Она прожила среди них так много, что в Корее ее стали называть матерью Терезой [Chicago Korea Times]. Впервые она приехала в Корею в 1932 г. и оказала большое влияние на обучение медсестер в больнице Джехе в городах Хамхын и Ёнджон в Маньчжурии, в г. Хверёне пров. Северный Хамгён и уже в качестве директора по сестринскому делу в больнице Джехе в Хамхыне. В 1932 г. она возглавила подготовку медсестер в больнице на 50 пациентов, в то время как суперинтендант Ада Сэнделл ушла в отпуск. Медсестры, прошедшие обучение по сестринскому делу под ее началом, свидетельствовали о том, что они принимали клятву Найтингейл и чувствовали себя так, как будто они совершают таинство [Там же].

В 1933 г. она была направлена в небольшую больницу в Лунцзине, где занималась вопросами общественного здравоохранения и начала проявлять интерес к работе с матерями и младенцами. В течение шести лет она принимала участие в

разъездном служении в Хверёне, изучая язык и культуру, а также занимаясь целостным служением, включая общественное здравоохранение, обучение медсестер, а также ведя курсы для молодых матерей и курсы кулинарии и шитья [Famous Canadian women on the job]. Ее главной заботой было повышение уровня образования медсестер в Южной Корее. Так, она научила матерей и медсестер основам прикорма для маленьких детей, используя фасоль и соевые бобы: «Ребенку было три месяца, и девочка весила всего пять фунтов, когда была доставлена в клинику. Мать водила ее ко многим корейским врачам, и на маленьком теле было много шрамов от иглы и следы от распространения болезни, но ребенку становилось все хуже. «Пожалуйста, дайте мне лекарство!» — умоляла мать. «Ей нужны не лекарства, а еда» — отвечала я. «Сделай немного фасолевого молока, и корми ее таким образом. Один стакан фасоли на восемь стаканов воды. Вот как мы учим матерей делать молоко для своих детей!» [The Missionary Monthly, 1937, с. 540].

Приехав в эту страну, она столкнулась с множеством трудностей, включая давление со стороны японских властей, которые навязывали корейскому народу свои порядки и культуру. Несмотря на это, Бёрнс проявила невероятную стойкость и преданность своему делу. Для нее было важно не только проповедовать религию, но также и обучать корейских женщин медицине. Она понимала, что женщины играют важнейшую роль в сохранении здоровья семей и общин, а значит, их обучение могло существенно изменить жизнь корейских людей. Работа миссионерки охватывала весь диапазон медицинского ухода, от обучения основам гигиены до более сложных медицинских процедур. «Помощь и любовь к ребенку — верный путь для сердца матери; хотя многие невежественны и в Хверёне разговоры бесполезны, они [корейцы] все кажутся заинтересованными и из всех сил стараются усваивать свой урок месяц за месяцем. И лучше всего было осенью: куда бы мы ни пошли, мы видим, что благодаря этому практическому способу многие становятся христианами» [The Missionary Monthly, 1936, с. 295].

Совместно с другой известной медицинской работницей, Флоренс Мюррей, Бьюла Бёрнс продолжала свою работу, даже когда началась Вторая мировая война [The Missionary Monthly, 1942, с. 491]. Ситуация становилась все более напряженной, но это не остановило их служение. Они стали хранителями надежды для многих корейцев, которые чувствовали себя потерянными среди хаоса и страданий. Работая вместе, миссионерки не только обучали женщин, но и оказывали помощь всем нуждающимся, что сделало их настоящими героями в глазах местных жителей. Их подвиг и преданность своему делу остались в истории как яркий пример мужества и сострадания. Они показали, что даже в самые мрачные времена можно оставаться верным своим убеждениям и служить другим, и их работа в Корее вдохновляет новые поколения тех, кто стремится делать добро и помогать людям в трудных обстоятельствах. Бьюла Бёрнс вернулась в Канаду во время своего первого отпуска в 1938—1939 гг., в университете Манитобы изучала общественное здравоохранение и выступала на миссионерских встречах.

В 1939 г., во время Второй мировой войны, Ада Сэнделл временно приехала в Корею во время отпуска, но японские военные поместили ее под домашний арест на семь месяцев. Бьюла и доктор Мюррей также попали под домашний арест, но им позволили работать в соседней больнице. Канадские женщи-

ны-миссионерки были репатриированы в 1942 г. в рамках обмена военнопленными, Бёрнс вернулась на работу в объединенную церковную больницу в Британской Колумбии, где трудилась до конца войны.

Свои чувства и мысли перед отъездом из Кореи она описала в одной из статей в ежемесячном журнале «The Missionary Monthly», выпускавшемся отделом периодических изданий Женского миссионерского общества (Объединенная церковь Канады) с 1925 г. Бьюла писала: «Осенью 1940 г. многие из членов нашей миссии покинули поле боя. В то время у нас с доктором Мюррей не было никого, кто мог бы помочь нам остаться на наших местах. Кроме того, мы продолжали нашу работу, и на нашем пути было очень много препятствий. <...> В настоящее время в Корее не осталось ни одного миссионера. Мисс Сонг была оставлена вместо меня на попечение медсестер в надежде вскоре найти ей помощницу. Нельзя не похвалить ее за добродушие, профессиональные способности и прекрасный христианский характер. Мы молимся за нее и за всех христиан по всей Корее, чтобы они сохранили веру и терпение до конца» [The Missionary Monthly, 1942, с. 491].

В 1948 г., по специальной просьбе корейцев, она вернулась в Корею и взяла на себя обучение медсестер и другие обязанности в больнице Северанс в Сеуле. [Scott, W., 1975, с.172, с. 195]. Ее главной заботой по-прежнему было повышение уровня сестринского образования в Корее. Она была единственной западной женщиной и единственной канадкой, которая не покинула Сеул во время вторжения Северной Кореи. Она работала в лагерях беженцев, помогая эвакуировать сотни сирот и беженцев [Там же, с. 189].

В июле 1951 г. она переехала из Сеула в район Пусана и участвовала в создании там больницы Северанс. Бёрнс брала брошенных детей с редкими заболеваниями и заботилась о них, пока они не подрастут. В 1959 г. она стала пожизненным почетным членом Ассоциации выпускников медицинских сестер больницы общего профиля Виннипега, а в 1962 г. получила президентскую медаль Кореи за выдающуюся государственную службу. В 1974 г. она вышла на пенсию и вернулась домой в Манитобу. В честь нее названа часовня в больнице Северанс в Корее. Бьюла Вернон Бёрнс умерла в свой 84-й день рождения 28 марта 1990 г. Корейцы называли ее своим «голубоглазым ангелом» и забрали ее прах, чтобы похоронить на международном кладбище Янхваджим в Сеуле [Famous Canadian women on the job].

Постоянное стремление Бьюлы к образованию и улучшению медицинских услуг в Корее оказало значительное влияние на развитие в стране данной сферы. Её вклад в подготовку корейских медсестер не только способствовал повышению качества медицинской помощи, но и заложил основы для формирования в здравоохранении профессиональной элиты в здравоохранении. Бьюла Бёрнс внесла большой вклад в развитие медицины в Корее, способствуя не только обучению будущих специалистов, но и внедрению современных медицинских практик. Её работа вдохновила многих корейских женщин на изучение медицины и активное участие в жизни общества. Таким образом, наследие Бьюлы Бёрнс продолжает жить в сердцах тех, кто верит в силу образования и медицины как важнейших инструментов для улучшения жизни людей. Благодаря её усилиям медицинское сообщество Кореи стало более укрепленным и инновационным, что в конечном счете привело к значительному прогрессу в области здравоохранения в стране.

Библиографический список

Our treatment of Great trust / The Knox College monthly and Presbyterian magazine: Vol. 6, No. 1 (May 1887) / Library and Archives Canada.

Seven new missionaries / The Knox College monthly and Presbyterian magazine: Vol. 10, no. 2 (June 1889) / Library and Archives Canada.

Beulah Vernon Bourns // Famous Canadian women on the job. URL: <https://www.famouscanadianwomen.com/job/medical.htm>

Bourns, Beulah. Beans and Babies // The Missionary Monthly. Vol. XII, No. 12. December 1937. P. 540.

Bourns, Beulah. Better Baby Day // The Missionary Monthly. Vol. XI, No. 7. July 1936. P. 295.

Bourns, Beulah. Last Days in Korea // The Missionary Monthly. Vol. XVII, No. 11. November 1942. P. 491.

Cosmilla, Jeremy Lloyd O. Compassion and Service: The Roles of Two Female Missionary-Physicians in the Korean Mission of the Presbyterian Church of Canada (1898—1969) // Mount Royal Undergraduate Humanities Review. Vol. 6, 2021. P. 25—32.

Foreign missions of the Presbyterian Church in Canada. Halifax: Nova Scotia printing company, 1899. 51 p.

Glover, F. J. Dispatches from the Wilderness: A History of the Canadian Missionaries and Korean Protestants in Northern Korea and Manchuria, 1893—1928 (Doctoral thesis, University of Calgary, Calgary, Canada). 2018, 379 p.

Ion, Hamish A. The Cross in the Dark Valley: The Canadian Protestant Missionary Movement in the Japanese Empire, 1931—1945. Waterloo, Ont.: Wilfrid Laurier University Press: 1999. — 428 p.

Kim-Cragg, D.A. Nationalist missions, migrating christians: a postcolonial history of a canadian-korean church relationship and the transformation of the united church of Canada, 1898—1988 [Text] / PhD diss. thesis, University of Saskatchewan, 2020. 282 p.

Oak, Sung-Deuk. The making of Korean Christianity: Protestant encounters with Korean religions, 1876—1915 / Sung-Deuk Oak. Baylor University Press Waco, Texas, 2013. 437 p.

Paik, L.G. The history of Protestant missions in Korea, 1832—1910. Seoul : Yonsei univ. press, 1987—469 p.

Park, Albert L. A Heaven on Earth: Religion, Activism, and Protest in Japanese-Occupied Korea. Honolulu: University of Hawaii Press, 2015. — 307 p.

Scott, William. Canadians in Korea: Brief Historical Sketch of Canadian Mission Work in Korea, unpublished manuscript, 1975.

Yoo, Young-sik. The impact of Canadian missionaries in Korea: A historical survey of early Canadian mission work, 1888—1898 / Ph.D. Dissertation. Canada: University of Toronto, 1996. 499 p.

보은수 선교사 / 한국기독교사 게시판 (Миссионер Бо Ын Су / Бюллетень корейского христианского учителя). URL: <https://www.kich.org/bbs/view.html?idxno=4116>. (дата обращения: 10.04.2025). (На кор.)

[한국을 사랑한 선교사 이야기 42] 블라 v. 번즈. [42-летняя корейская история миссионерской любви — Бьюла В. Бёрнс]. Chicago Korea Times. 04.16.2021. URL: <https://chicagokoreatimes.com/99111/한국을-사랑한-선교사-이야기-42-블라-v-번즈beulah-v-bourns/> (дата обращения: 10.04.2025). (На кор.)

References

Our treatment of Great trust / The Knox College monthly and Presbyterian magazine: Vol. 6, No. 1 (May 1887) / Library and Archives Canada.

Seven new missionaries / The Knox College monthly and Presbyterian magazine: Vol. 10, no. 2 (June 1889) / Library and Archives Canada.

Beulah Vernon Bourns // Famous Canadian women on the job. — URL: <https://www.famouscanadianwomen.com/job/medical.htm>

Bourns, Beulah. Beans and Babies // The Missionary Monthly. — Vol. XII, No. 12. December 1937. P. 540.

Bourns, Beulah. Better Baby Day // The Missionary Monthly. Vol. XI, No. 7. July 1936. P. 295.

Bourns, Beulah. Last Days in Korea // The Missionary Monthly. Vol. XVII, No. 11. November 1942. P. 491.

Cosmilla, Jeremy Lloyd O. Compassion and Service: The Roles of Two Female Missionary-Physicians in the Korean Mission of the Presbyterian Church of Canada (1898—1969) // Mount Royal Undergraduate Humanities Review. Vol. 6, 2021. P. 25—32.

Foreign missions of the Presbyterian Church in Canada. Halifax: Nova Scotia printing company, 1899. 51 p.

Glover, F. J. Dispatches from the Wilderness: A History of the Canadian Missionaries and Korean Protestants in Northern Korea and Manchuria, 1893—1928 (Doctoral thesis, University of Calgary, Calgary, Canada). 2018, 379 p.

Ion, Hamish A. The Cross in the Dark Valley: The Canadian Protestant Missionary Movement in the Japanese Empire, 1931—1945. Waterloo, Ont.: Wilfrid Laurier University Press: 1999. — 428 p.

Kim-Cragg, D.A. Nationalist missions, migrating christians: a postcolonial history of a canadian-korean church relationship and the transformation of the united church of Canada, 1898—1988 [Text] / PhD diss. thesis, University of Saskatchewan, 2020. — 282 p.

Oak, Sung-Deuk. The making of Korean Christianity: Protestant encounters with Korean religions, 1876—1915 / Sung-Deuk Oak. Baylor University Press Waco, Texas, 2013. 437 p.

Paik, L.G. The history of Protestant missions in Korea, 1832—1910. Seoul : Yonsei univ. press, 1987—469 p.

Park, Albert L. A Heaven on Earth: Religion, Activism, and Protest in Japanese-Occupied Korea. Honolulu: University of Hawaii Press, 2015. — 307 p.

Scott, William. Canadians in Korea: Brief Historical Sketch of Canadian Mission Work in Korea, unpublished manuscript, 1975.

Yoo, Young-sik. The impact of Canadian missionaries in Korea: A historical survey of early Canadian mission work, 1888—1898 / Ph.D. Dissertation. Canada: University of Toronto, 1996. 499 p.

보은수 선교사 / 한국기독교사 게시판. (Boeunsu seongyosa / hangukgidokgyosa gesipan). [Missionary Bo Eun-soo / Korean Christian History Bulletin Board]. URL: <https://www.kich.org/bbs/view.html?idxno=4116>. (accessed: 10.04.2025). (In Korean)

[한국을 사랑한 선교사 이야기 42] 불라 V. 번즈. (Hangugeul saranghan seongyosa iyagi 42. Byulla V. beonjeu). [Story of a Missionary Who Loved Korea 42. Byullah V. Burns.]. Chicago Korea Times. 04.16.2021. URL: <https://chicagokoreatimes.com/99111/한국을-사랑한-선교사-이야기-42-블라-v-번즈beulah-v-bourns/> (accessed: 10.04.2025). (In Korean)

Поступила в редакцию: 26.04.2025

Received: 26.04.2025

Принята к публикации: 05.06.2025

Accepted: 05.06.2025